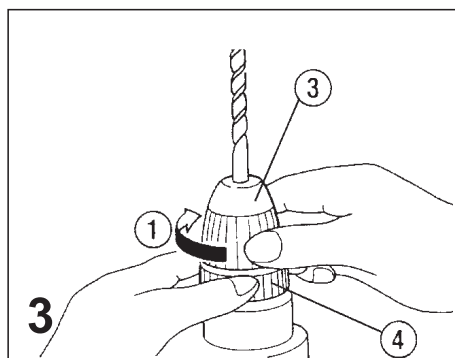
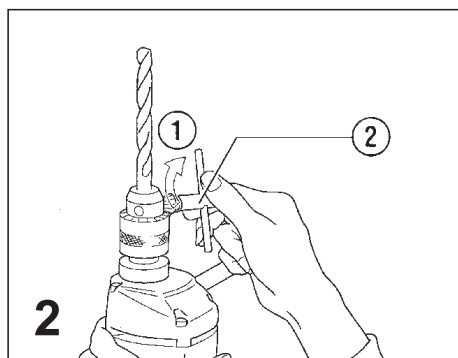


**DF16/1050R**

- (GB)** Operating Instructions
- (E)** Instrucciones de servicio
- (F)** Mode d'emploi
- (I)** Istruzioni per l'uso
- (D)** Bedienungsanleitung
- (P)** Instruções de utilização
- (RU)** Руководство по эксплуатации

DRILL  
TALADRO  
PERCEUSE  
TRAPANO  
BOHRMASCHINE  
BERBEQUIM  
ДРЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ





- При ударном сверлении одевайте наушники. Шум может повредить слух.

- Используйте прилагающиеся к электроинструменту дополнительные рукоятки. Потеря контроля может иметь своим следствием телесные повреждения.

- При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку или собственный сетевой кабель, держите электроинструмент за изолированные ручки. Контакт с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.

- Применяйте соответствующие металлоискатели для нахождения скрытых систем снабжения или обращайтесь за справкой в местное предприятие коммунального снабжения. Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба.

- При блокировании рабочего инструмента немедленно выключать электроинструмент. Будьте готовы к высоким реакционным моментам, которые ведут к обратному удару.

Рабочий инструмент заедает:

- при перегрузке электроинструмента или

- при перекашивании обрабатываемой детали.

- Держите крепко электроинструмент в руках. При завинчивании и отвинчивании винтов/шурупов могут кратковременно возникать высокие обратные моменты.

- При работе электроинструмент всегда надежно держат обеими руками, заняв предварительно устойчивое положение. Двумя руками Вы работаете более надежно с электроинструментом.

- Крепление заготовки. Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.

- Держите Ваше рабочее место в чистоте. Смеси материалов особенно опасны. Пыль цветных металлов может воспламениться или взорваться.

- Только после полной остановки электроинструмента его можно выпускать из рук. Рабочий инструмент может заесть и это может привести к потере контроля над электроинструментом.

- Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденного шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы. Поврежденный шнур повышает риск поражения электротоком.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность номинальная	Вт	1050 W
Максимальный Ø сверления	мм	
Металл		16
Дерево		35
Частота холостого хода	/мин	550
Полная длина	мм	415
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003	кг	4,0

- В связи с развитием и техническим прогрессом ставляем за собой право внесения технических изменений без предварительного информирования об этом.
- ПРИМЕЧАНИЕ: технические характеристики могут быть различными в зависимости от страны поставки.

### ПОЯСНЕНИЕ К РИСУНКАМ

1. Затянуть.
2. Ключ патрона.
3. Муфта.
4. Кольцо.
5. Выключатель пуска.
6. Кнопка фиксатора.
7. Против часовой стрелки.
8. По часовой стрелке.

### ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

#### Электропитание

Инструмент должен быть подключен к сети с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на маркировочной табличке. Использование тока даже пониженного напряжения может привести к перегрузу инструмента. Род тока - переменный, однофазный. В соответствии с европейскими стандартами инструмент имеет двойную изоляцию и, следовательно, может быть подключен к незаземленным розеткам.

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Для Вашей же безопасности, пожалуйста, следуйте инструкции по безопасности.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Боковая ручка (дополнительная ручка) (Рис. 1)

Для безопасной работы с машиной всегда прикрепляйте боковую ручку.

Установка и удаление сверла

Важно: перед установкой или снятием сверла, убедитесь в том, что инструмент выключен и отключен от источника питания.

Для машин со стандартным патроном (Рис. 2)

Для установки сверла поместите его в патрон на всю глубину. Затяните его в патроне рукой. Поместите ключ в любое из трех отверстий на патроне и затяните, поворачивая ключ по часовой стрелке. Убедитесь, что все три отверстия затянуты равномерно.

Для удаления сверла поверните ключ против часовой стрелки, используя только одно из отверстий, после чего ослабьте патрон рукой.

После пользования ключом не забудьте вернуть его на место хранения, расположенное на корпусе дрели.

Для машин с быстрозажимным патроном (Рис. 3)

Держа за кольцо, и поворачивая за муфту против часовой стрелки, откройте патрон. Поместите сверло в патрон на всю глубину. Держа за кольцо, поворачивайте муфту по часовой стрелке для закрепления сверла в патроне. Для замены сверла, держа за кольцо, поворачивайте муфту против часовой стрелки.

Включение  
ВНИМАНИЕ:

- Перед включением инструмента всегда проверяйте правильность работы переключателя: после отпускания он должен легко возвращаться в положение «Выключено».

- Во избежание поломки инструмента пользуйтесь переключателем направлений только после полной остановки инструмента.

Модель DF16/1050R (Рис. 1)

Выключатель пуска этой модели двусторонний, обеспечивающий вращение, как по часовой стрелке, так и против часовой стрелки. Для вращения по часовой стрелке нажмите нижнюю часть выключателя, против – верхнюю. Для остановки просто отпустите выключатель пуска.

Работа дрелью

- СВЕРЛЕНИЕ ДРЕВЕСИНЫ

Когда сверлите древесину, наилучший результат достигается при сверлении специальными сверлами по дереву.

- СВЕРЛЕНИЕ МЕТАЛЛОВ

Чтобы предотвратить скольжение сверла в начальный момент, с помощью кернера и молотка наметьте в нужном месте углубление, и затем приступайте к сверлению.

При сверлении металлов используйте охлаждающую смазку. Не рекомендуется ее использование при сверлении железа и латуни.

ВНИМАНИЕ:

- Сильное нажатие на инструмент не ускорит процесс сверления, но может привести к поломке конца сверла и снизить срок эксплуатации инструмента.

- Очень большая сила действует на сверло при его прохождении через материал. Поэтому при сверлении держите крепко инструмент и нажимайте на него очень аккуратно.

- Зажатое в материале сверло можно легко освободить, используя обратное направление вращения. При этом держите инструмент в руках крепко.

При сверлении небольших по размеру предметов используйте тиски или струбицыны.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ:

Перед началом любых работ убедитесь, что машина выключена и отключена от сети.

Замена угольных щеток

При износе щеток до ограничительных меток замените их новыми. Замену производите только оригинальными

щетками. Одновременно заменяйте обе щетки. Для того чтобы инструмент работал долго и надежно, ремонтные, сервисные и регулировочные работы должны проводиться только специалистами в центрах фирмы «Felisatti».

## ГАРАНТИЯ

Условия гарантии смотрите в гарантийном талоне, прилагаемом к этой инструкции по эксплуатации.



**Запрещается выбрасывать электроинструмент вместе с бытовыми отходами!**

В соответствии с Директивой ЕС номер 2002/96/ЕС относительно старых электрических и электронных устройств и ее приложением к национальному законодательству бывшие в употреблении электрические приборы необходимо собирать отдельно и утилизировать способами, не наносящими вреда экологии.

## CE ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы со всей ответственностью заявляем, что электроинструменты DF350ER и DF11/530ER фирмы FELISATTI, которые описываются в этой инструкции, соответствуют требованиям европейских нормативных документов:

EN60745-1:2009, EN60745-2-:2003, EN55014-1:2006+A1, EN55014-2:1997+A1+A2, EN61000-3-2:2006+A1+A2 и EN61000-3-3:2008 в соответствии с директивами 2006/42/ЕС, 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2002/96/ЕС.

Francisco Ruis  
Технический директор

Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения 06/2011

Interskol Power Tools S.L.  
Carretera de Sant Joan de les Abadesses s/n17500 RIPOLL, (Girona), SPAIN

Tel +34972700200

Fax +34972700554

e-mail: [felisatti@interskol.es](mailto:felisatti@interskol.es)